

Содержание гимнографических текстов как основа их певческой интерпретации .....92

Павлова Светлана Анатольевна (Москва) — кандидат искусствоведения, доцент кафедры истории музыки Российской академии музыки имени Гнесиных.

E-mail: [hymnography@yandex.ru](mailto:hymnography@yandex.ru)

Статья посвящена вопросам музыкальной медиевистики, связанным с системообразующими законами древнерусского церковно-певческого искусства: осмогласием, пением на подобен и многораспевностью. Эти законы общеизвестны и многократно исследованы, тем не менее многое остается неясным. Например, почему при незначительной, на первый взгляд, редакции текста возможна смена его гласовой принадлежности? Почему песнопения, написанные в системе пения на подобен не исключают создание новых распевов? Как относятся к содержанию текста варианты его певческой интерпретации?

Каждое из обозначенных правил церковного пения представляет собой разветвленную систему закономерностей. В статье рассмотрены проявления некоторых из них в гимнографии свт. Николаю. Основные законы церковного пения раскрываются во взаимосвязи с содержанием поэтического текста.

Влияние смысла песнопений на формирование закономерностей певческого искусства в статье прослеживается на примере тропарей и кондаков праздников свт. Николая: Преставления (6/19 декабря), Перенесения мощей (9/22 мая) и Рождества (29 июля/11 августа).

#### ЛИТЕРАТУРА

- Бражников М.В.* Лица и фиты знаменного распева [Текст]: исследование / М.В. Бражников; общ. ред. Н. Серegiной, А. Крюкова; [Предисл. Н. Серegiной]. Л.: Музыка. Ленингр. отд-ние, 1984. 302 с.
- Василик В.В.* О неизвестной службе святителю Николаю / Церковь и империя в византийских церковно-поэтических памятниках. СПб: Алтея, 2016. С. 220–246.
- Владышевская Т.Ф.* Система подобнов в древнерусском певческом искусстве // *Musica antiqua*, VII. Acta antifica, Bydgoszcz, 1975. С. 739–749.
- Гарднер И.А.* Забытое богатство (о пении на подобен) // *Подобны*. Сост. Л.В. Вовчук. Киев, 2004. 86 с.
- Гусейнова З.М.* Многораспевность в древнерусском церковном пении: аспекты изучения / *Opera musicologica* № 1 (31), 2017. С. 5–14.
- Евдокимова Ю.К.* Великая покровительница Москвы / *Музыкальная академия*. 2008, № 3. С. 2–11.
- Евдокимова Ю.К.* Великомученика Параскева и русская гимнография / *Музыкальная академия*. 2002, № 3. С. 100–106.
- Евдокимова Ю.К.* Жизнь в науке // *Советская музыка*. 1978. № 8. С. 46–49.
- Крутова М.С.* Святитель Николай Чудотворец в древнерусской письменности. Москва: Мартис, 1997. 222 с.
- Момина М.А.* Самоподобные песнопения (αυτόμελα) в церковно-славянских богослужебных рукописях // *Русь и южные славяне*. СПб, 1998. С. 165–184.
- Николаев Борис, прот.* Знаменный распев и крюковая нотация как основа русского православного церковного пения. Опыт исследования мелодики и нотации русского православного церковного пения со стороны церковно-богослужебной. Москва: Издательство Сретенского монастыря, 1995. 312 с.
- Павлова (Черкасова) С.А.* Тропари и кондаки Рождеству свт. Николая в отечественных рукописных и печатных книгах. Рукопись. 2020.
- Православная энциклопедия* / под общ. ред. Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. Москва: Церковно-науч. центр «Православная энцикл.», 2000. Т. 11: Георгий – Гомар, 2006. С. 551–559.

- Разумовский Дмитрий, прот.* Церковное пение в России (Опыт историко-технического изложения): Из уроков, читанных в Консерватории при Моск. муз. о-ве... Дим. Разумовским. Москва, 1867–1869. 367 с.
- Ростовский Дмитрий, свт.* Книги житий святых, 4-я четверть: Июнь – август. Киев: Тип. Киево-Печерской лавры, 1764. 604 л.
- Свод сочинений и напевов православной церкви. Москва: Паломник, 2002. 478 с.
- Скабалланович М.Н.* Толковый типикон. Вып. 1, 2. Киев: Тип. Акционерного общ-ва печатного и изд. дела, 1915. 336 с.
- Словарь библейских образов Райкен Л., Уилхойт Д., Лонгман Т. (ред.) Переводчики: Скороходов Б. А., Рыбаков О. А. СПб: Библия для всех, 2005. 1424 с.
- Фролов С.В.* Многогласность как типологическое свойство древнерусского певческого искусства // Проблемы русской музыкальной текстологии. Л., 1983. С. 12–47.
- Черкасова С.А.* Система пения на подобен: ее поэтическое, философское и музыкальное содержание // Христианские образы в искусстве. Вып. 1. Сб. трудов 170 / Сост. И.С. Стогний. Москва: РАМ им. Гнесиных, 2007. С. 100–115.
- Черкасова С.А.* Теория и практика пения на подобен: на примере гимнографии святителю Николаю: диссертация ... кандидата искусствоведения: 17.00.02. Москва, 2007. 162 с.

## REFERENCES

- Brazhnikov M.V.* Litsa i fity znamennoogo raspeva [Litsas and fitas of the znamennyi chant]. Tekst: issledovanie [Text: research] M.V. Brazhnikov; obshch. red. N. Sereginoy, A. Kryukova [Overall edit. by N. Seregina, A. Kryukov]; Predisl. N. Sereginoy [The foreword by N. Seregina]. Leningrad: Muzyka. Leningr. otd-nie [Leningrad: Music. Leningrad's department], 1984. 302 p.
- Guseynova Z.M.* Mnogoraspevnost v drevnerusskom tserkovnom penii: aspekty izucheniya [Mnogoraspevnost in Old Russian liturgical chant: aspects of research], Opera musicologica № 1 [31], 2017. P. 5–14.
- Vasilik V.V.* O neizvestnoy sluzhbe Svyatitelyu Nikolayu // Tserkov i imperiya v vizantiyskikh tserkovno-poeticheskikh pamyatnikakh [Of the unknown church office to Saint Nicholas // The Church and the empire in church-poetic Byzantine monuments], SPb: Alteya [St. Petersburg: Publishing house Alteya], 2016. P. 220–246.
- Vladyshevskaya T.F.* Sistema podobnov v drevnerusskom pevcheskom iskusstve [The system of podobnys within the Old Russian art of singing] // Musica antique, VII. Acta antifika, Bydgoszcz, 1975. P. 739–749.
- Gardner I. A.* Zabytoe bogatstvo (o penii na podoben) [The forgotten fortune (of the cantus by the principle of podobnys)] // Podobny. Sost. L.V. Vovchuk [Podobny authored by V.Vovchuk], Kiev, 2004. 86 p.
- Yevdokimova Yu.K.* Velikaya pokrovitel'nitsa Moskovy [The Great protectrix of Moscow]. Muzykal'naya Akademiya [Publishment by the Musical Academy]. 2008, № 3. P. 2–11.
- Yevdokimova Yu.K.* Velikomuchenika Paraskeva i russkaya gimnografiya [Great martyr Paraskeva and Russian hymnography]. Muzykal'naya Akademiya [Publishment by the Musical Academy]. 2002, № 3. P. 100–106.
- Yevdokimova Yu.K.* Zhizn v nauke // Sovetskaya muzyka [Life in science // Soviet music]. 1978. № 8. P. 46–49.
- Krutova M.S.* Svyatitel Nikolay Chudotvorets v drevnerusskoy pismennosti [St. Nicholas the Wonderworker within Old Russian writing system]. Moskva: Martis [Moscow: Publishing house of Martis], 1997. 222 p.
- Momina M.A.* Samopodobnye pesnopeniya (αυτόμελα) v tserkovno-slavyanskikh bogosluzhebnykh rukopisyakh // Rus i yuzhnye slavyane [Samopodobnye chants

- (αυτόμελα) in Church Slavonic liturgic manuscripts // Rus' and the southern Slavs]. SPb. [St. Petersburg], 1998. P.165–184.
- Nikolaev Boris, prot.* Znamennyj raspev i krjukovaja notacija kak osnova ruskogo pravoslavnogo cerkovnogo penija. Opyt issledovanija melodiki i noticii ruskogo pravoslavnogo cerkovnogo penija so storony cerkovno-bogoslužebnoj [Znamennyi chant and kryuki notation as the foundation of Russian Orthodox liturgical chant. Experience in the study of melodies and notation of Russian Orthodox liturgical chant from the churchly-liturgical perspective]. Moskva: Izdatelstvo Sretenskogo monastyrya [Moscow: Publishing house of the Sretensky Monastery]. 1995. 312 p.
- Pavlova S.A.* Tropari i kondaki Rozhdestvu svt. Nikolaya po otechestvennym rukopisnym i pechatnym knigam [Troparions and kontakions of The Nativite of Saint Nicolas based on indigenous handwritten and printed books]. Rukopis [Self-published manuscript]. 2020.
- Pravoslavnaya entsiklopediya / pod obshch. red. Patriarkha Moskovskogo i vseya Rusi Aleksiya II [Orthodox Encyclopedia/ under common editing of Patriarch Alexy II of Moscow], Moskva: Tserkovno-nauch. tsentr «Pravoslavnaya entsikl» [Moscow: Publishing theological center of Pravoslavnaya entsikl], 2000. vol. 11: Georgiy – Gomar, 2006. P. 551–559.
- Razumovskiy Dmitriy, prot.* Tserkovnoe penie v Rossii (Opyt istoriko-tehnicheskogo izlozheniya): Iz urokov, chitannykh v Konservatorii pri Mosk. muz. o-ve... Dim. Razumovskim [Liturgical chant in Russia (Sophistication from the historical and technical perspective): Drawn from the lectures given at the Conservatory affiliated with Moscow Musical Society by Dim. Razumovsky]. Moscow, 1867–1869. 367 p.
- Rostovskiy Dmitriy, svt.* Knigi zhitiy svyatykh, 4-ya chetvert: Iyun-avgust [Hagiography, fourth quarter: June-August]. Kiev: Tip. Kievo-Pecherskoy lavry [Kiev: Publishing house of Kiev Pechersk Lavra], 1764. 604 p.
- Svod sochineniy i napevov pravoslavnoy tserkvi [Vault of compositions and chants of Orthodox Church]. Moskva, Palomnik [Moscow: Publishing house of Palomnik], 2002.
- Skaballanovich M.N.* Tolkovyy tipikon. Vyp. 1, 2 [Explanatory typicon, 1, 2 issue]. Kiev: Tip. Aktsionernogo obshch-va pechatnogo i izd. Dela [Kiev: Publishing facility of the joint-stock company of publishment and printing society], 1915. 336 p.
- Slovar bibleyskikh obrazov Rayken L., Uilkhoyt D., Longman T. (red.) Perevodchiki: Skorokhodov B.A., Rybakov O.A. [Dictionary of biblical holy pictures by Rayken L., Uilkhoyt D., Longman T., translated by Skorokhodov B.A., Rybakov O.A.] SPb: Bibliya dlya vsekhn [St. Petersburg: Publishing house of Biblia dlia vsekhn], 2005. 1424 p.
- Frolov S.V.* Mnogoraspevnost, kak tipologicheskoe svoystvo drevnerusskogo pevcheskogo iskusstva [Polylyricism as a typological feature of Old Russian art] // Problemy russkoy muzykalnoy tekstologii [Issues of Russian music textology]. Leningrad., 1983. P. 12–47.
- Cherkasova S.A.* Sistema peniya na podoben: ee poeticheskoe, filosofskoe i muzykalnoe sodержanie // Khristianskie obrazy v iskusstve. Vyp. 1 [Chanting system by the principles of podobnys: its poetical, philosophical and musical substance]. Sb. trudov 170/Sost. I.S. Stogniy [An anthology of works 170/ Composed by I.S. Stogniy] Moskva: RAM im. Gnesinykh [Moscow: Publishing house of RAM, the Gnessin State Musical College], 2007. P. 100–115.
- Cherkasova S.A.* Teoriya i praktika peniya na podoben: na primere gimnografii svyatitelyu Nikolayu [Theory and practice of the chanting system by the principles of podobnys on the example of hymnography to St. Nicolas]: dissertatsiya ... kandidata iskusstvovedeniya: 17.00.02 [Thesis for the degree of PhD] 17.00.02. Moskva [Moscow], 2007. 162 p.

\*\*\*

*Павлова С. А.* Содержание гимнографических текстов как основа их певческой интерпретации // Ученые записки Российской академии музыки имени Гнесиных. 2020. № 3. С. 92–106

*Pavlova S. A.* The Content of Hymnographic Texts as the Basis of their Singing Interpretation // Scholarly Papers of Russian Gnesins Academy of Music. 2020. № 3. P. 92–106